



08.00 – 09.30	REGISTRATION - INSCRIPTIONS			
	Ballroom B			
09.30 – 10.00	<p>OPENING SPEECHES</p> <p>Allocutions d'ouverture prononcées par MM. le Recteur de l'Université de Chypre, l'Ambassadeur de France à Chypre, Mmes la Doyenne de la Faculté des Sciences Humaines de l'Université de Chypre et la Vice-Présidente du Département d'Études Françaises et Européennes de l'Université de Chypre, M. le Président du Département de langue et de littérature françaises de l'Université Aristote de Thessaloniki.</p> <p>Ouverture des travaux du Congrès par les Présidents du Comité d'Organisation, Mme Fryni Kakoyianni-Doa (Université de Chypre) et M. Olivier Delhaye (Université Aristote de Thessaloniki).</p>			
10.00 – 10.30	COFFEE BREAK			
	Ballroom B			
10.30 – 11.30	Conférence inaugurale de M. Bernard REY (Université Libre de Bruxelles, Belgique) – Présidence : Coralie DELHAYE <i>A qui et à quoi servent les innovations ?</i>			
	Ballroom B	Ballroom C	Akamas A	Akamas B
	<p>ADULT LEARNERS AND INNOVATION</p> <p>Chairperson: Jack BURSTON</p>	<p>PRATIQUES INNOVANTES DE FORMATION ET D'ÉVALUATION</p> <p>Présidence : Madeleine VOGA</p>	<p>NOUVELLES APPROCHES ET PERSPECTIVES</p> <p>Présidence : Anna ANASTASSIADIS-SYMEONIDIS</p>	<p>INNOVATION POUR PUBLICS PARTICULIERS</p> <p>Présidence : Jérôme RAMBERT</p>
11.30 – 12.00	<p><i>Innovating in teaching adult learners? Working on the foreign language learners' emotional journey</i></p> <p>Fabienne BAIDER & Maria KOUNOUNI (University of Cyprus, Cyprus)</p>	<p><i>Certifications de l'italien LE en milieu arabophone : évaluer l'efficacité des pratiques pédagogiques innovantes</i></p> <p>Omar COLOMBO (Paris-Sorbonne University Abu Dhabi. Émirats Arabes & Université Grenoble Alpes, France)</p>	<p><i>Le choix, la didactisation et l'organisation des ressources en anglais langue étrangère par les enseignants du secondaire en France : vers un genre professionnel</i></p> <p>Margaret BENTO (Université Paris Descartes, France)</p>	<p><i>Évaluation d'un dispositif FOAD pour la formation professionnelle des enseignants du primaire dans le domaine des langues vivantes</i></p> <p>Michèle DRECHSLER (Laboratoire CREM Université Lorraine, France) - AD</p>
12.00 – 12.30	<p><i>An exploratory study of ICT use in Turkish language learning at the Adult Education Program (AEP), Language Center, University of Cyprus</i></p> <p>Chryso PELEKANI (University of Cyprus, Cyprus)</p>	<p><i>Former les enseignants à intégrer les TICe dans la classe de FLE</i></p> <p>Audrey MATTIOLI-THONARD (Université de Liège, Belgique)</p>	<p><i>Innoven en didactique des langues-cultures après/avec le CECR (2001) et le Processus de Bologne (1999) : bilan, enjeux, résistances et réticences</i></p> <p>José DOMINGUES DE ALMEIDA (Université de Porto, Portugal)</p>	<p><i>Mettre en place un dispositif hybride, mais pourquoi et comment ? Une étude de cas effectuée au Centre de Langues de l'Université Technologique de Chypre</i></p> <p>Olga GEORGIADOU (Université Technologique de Chypre, Chypre)</p>
12.30 – 13.00	<p><i>M-learning for teaching the foreign languages</i></p> <p>Eleni MAVROPOULOU (Aristotle University of Thessaloniki, Greece)</p>	<p><i>Du CECRL à l'analyse factorielle des examens : pourquoi et comment innover dans les pratiques évaluatives ?</i></p> <p>Maria STEFANO (Université Paris Sorbonne, France)</p>	<p><i>Stratégies communicatives dans une perspective actionnelle en classe de FLE</i></p> <p>Nathalie CHRISTOFOROU & Fryni KAKOYIANNI-DOA (Université de Chypre, Chypre)</p>	<p><i>(Inter)actions et place du corps dans l'interaction langagière en classe d'éveil aux langues à l'école maternelle</i></p> <p>Stella CAMBRONE-LASNES (Université de Franche-Comté, France)</p>
13.00 – 14.00	LUNCH BREAK			



	Ball Room B			
14.30 – 15.30	Conférence de M. Marcel LEBRUN (Université Catholique de Louvain) – Présidence : Fryni KAKOYIANNI-DOA <i>Les classes inversées, un phénomène précurseur pour « l'école » de demain ?</i>			
	Ballroom B	Ballroom C	Akamas A	Akamas B
	RENOUVEAU À L'UNIVERSITÉ ET EN FORMATION CONTINUE Présidence : Coralie DELHAYE	CULTURE, INTERCULTURALITÉ ET CRÉATIVITÉ Présidence : Sandrine ALÈGRE	NOUVELLES APPROCHES INTERDISCIPLINAIRES Présidence : Omar COLOMBO	INNOVATION DANS LES APPROCHES LINGUISTIQUES Présidence : Sylvaine GAUTIER
15.30 – 16.00	<i>Vers une phonétique corrective adaptée à des apprenants chypriotes grecs</i> Monique MONVILLE-BURSTON & Ioanna PILAVAKI (Cyprus University of Technology, Cyprus & Université Paul-Valéry Montpellier III, France)	<i>Transforming engagement with cultural differences in the foreign language classroom: When learners become discourse explorers</i> Isabelle DREWELOW (University of Alabama, United States)	<i>FLE/FOS/FOU sans la folie du langage littéraire ?</i> Meriem BEDJAOUI (École Nationale Supérieure de Sciences Politiques d'Alger, Algérie)	<i>Du traitement de la morphologie à l'apprentissage du lexique L2 : innover dans une perspective psycholinguistique et constructionnelle</i> Serena DAL MASO, Hélène GIRAUDO & Madeleine VOGA (Università di Verona, Italie ; Université de Toulouse, France & Université Paul-Valéry Montpellier III, France)
16.00 – 16.30	COFFEE BREAK			
16.30 – 17.00	<i>Dimension méta de l'apprentissage dans une formation hybride en langues</i> Dora LOIZIDOU (Université Grenoble Alpes, France & Université de Chypre, Chypre)	<i>Contribution du texte identitaire au renforcement de l'identité plurilingue et à l'accroissement de la motivation pour l'apprentissage d'une nouvelle langue à l'école</i> Giota GATSI (Université Aristote de Thessaloniki, Grèce)	<i>La traductologie et la linguistique contrastive comme outils didactiques de l'apprentissage des langues étrangères</i> Fatma-Zohra FERCHOULI (École Nationale Supérieure de Sciences Politiques d'Alger, Algérie)	<i>Segmentation morphologique chez les apprenants du grec moderne : quel rôle pour l'acquisition du lexique ?</i> Madeleine VOGA & Anna ANASTASSIADIS-SYMEONIDIS (Université Paul-Valéry Montpellier III, France & Université Aristote de Thessaloniki, Grèce)
17.00 – 17.30	<i>Français juridique : un programme hybride et innovant au service de la formation tout au long de la vie</i> Evangelia MOUSSOURI (Université Aristote de Thessalonique, Grèce)	<i>De la créativité au cœur de la restitution d'un séjour de mobilité académique court ou l'analyse d'une tentative de renouvellement du genre dans un contexte franco-japonais</i> Marie-Françoise PUNGIER (Université Préfectorale d'Osaka, Japon)	<i>L'interculturel à l'épreuve du numérique</i> Sarah KAMALY (Institut Français d'Egypte, Égypte)	<i>Neologisms and Greek language teaching as a second or foreign language</i> Georgia NIKOLAOU (Université Aristote de Thessaloniki, Grèce)
21.00	EVENING DINNER			





	Ball Room B			
09.30 – 10.30	Mrs Sandrine ALÈGRE (University of Bath, UK) Conference – Chairperson: Jack BURSTON <i>How innovative are we really in the context of teaching employability skills?</i>			
10.30 – 11.00	COFFEE BREAK			
	Ballroom B	Ballroom C	Akamas A	Akamas B
	COMPETENCE AND COMPETENCE ASSESSMENT Chairperson: Nikos GOGONAS	TECHNOLOGIES INNOVANTES Présidence : Dora LOIZIDOU	RENOUVEAU À L'UNIVERSITE ET EN FORMATION CONTINUE Présidence : Valia MOUSSOURI	FORMATIONS INNOVANTES DES ENSEIGNANTS Présidence : Monique MONVILLE-BURSTON
11.00 – 11.30	<i>FL Language Testing and Assessment in Cyprus: Re-cent developments</i> Dina TSAGARI (University of Cyprus, Cyprus)	<i>Le TBI en classe de FLS au Liban : un outil d'innovation et de motivation ?</i> Zeinab OLLEIK (Université Libanaise, Liban)	<i>L'implémentation de la perspective actionnelle dans l'enseignement du FLE à l'Université Libanaise : défis et perspectives</i> Wassim EL-KHATIB (Université Libanaise, Liban)	<i>Formation continuée et à distance des enseignants du français en Grèce : pour le transfert à l'école d'une culture nouvelle de l'apprentissage et de son évaluation</i> Olivier DELHAYE (Université Aristote de Thessaloniki)
11.30 – 12.00	<i>The effectiveness of Behaviorally Anchored Rating Scales in writing skill evaluation</i> Anthony VENTOURIS (Aristotle University of Thessaloniki, Greece)	<i>Les TICE dans le supérieur : de l'accessoire ludique à l'outil pédagogique. Le cas d'un système de télévotants.</i> Coralie DELHAYE & Nathalie KRUYTS (Université Catholique de Louvain, Belgique & Université Libre de Bruxelles, Belgique)	<i>L'exposé oral : réel moment d'apprentissage ?</i> Sylvaine GAUTIER (Université de Chypre, Chypre)	<i>Innover avec des outils numériques simples : Exemple d'une tâche pédagogique dans le contexte chypriote</i> Christina CHARALAMBIDOU & Françoise JAMMET (Université de Chypre, Chypre)
12.00 – 12.30	<i>Exploiting CEFR "Can-Do" Criteria in Advanced-level English Teaching</i> Jack BURSTON, Androulla ATHANASIOU & Maro NEOPHYTOU (Cyprus University of Technology, Cyprus)	<i>Le téléphone portable comme un outil de médiation dans le développement des compétences langagières</i> Freiderikos VALETOPOULOS & Christine CHANUDET (Université de Poitiers, France)	<i>Français en Contexte Universitaire - Apologie d'un bon français pour se permettre « l'à-peu-près »</i> Isabelle DOTAN (Université Bar-Ilan, Israël)	<i>Former les professeurs de français aux TICE en Italie : contexte, analyse et perspectives</i> Jérôme RAMBERT (Institut français Milan, Italie)
12.40 – 13.40	LUNCH BREAK			





Ballroom B – Slams	
14.10 – 14.15	<i>Allo, non mais allo quoi ! Tu veux me faire lire des classiques sur une appli ?</i> Sarah SAUQUET (Education nationale, France)
14.20 – 14.25	<i>The use of podcasts in an English for Specific Purposes course; promoting language acquisition through tasks designed for input and output.</i> Yiola PARASKEVAIDES (University of Cyprus)
14.30 – 14.35	<i>Une nouvelle méthode pour le collège : Merci !</i> Annick HATTERER (CLE International, France)
14.40 – 14.45	<i>Snapchating in Turkish Language Classroom; Lesson Ideas</i> Chryso PELEKANI (University of Cyprus, Cyprus)
14.50 – 14.55	<i>Décibel... la méthode qui fait parler les ados !</i> Stéphane LEROY (Éditions Didier, France)
15.00 – 15.05	<i>Les écoles de notre partenariat ouvrent leurs portes au projet Erasmus et bossent ensemble pour être responsable, motiver, innover et échanger</i> Marina SOCRATOUS & Julien CUMINETTO (Lycée de Polémi, Chypre & Collège Jean Moulin à Marseille, France)
15.10 – 15.15	<i>Les examens de langues auxquels nous préparons nos élèves évaluent souvent « autre chose »</i> Fani KARAGIANNI (Université Aristote de Thessaloniki, Grèce)
15.15 – 15.30	Proclamation des vainqueurs et discussions informelles – Présidence : Coralie DELHAYE
Akamas	
15.30 – 17.00	Conférence de M. François MULLER (Ministère de l'éducation nationale, Direction générale de l'enseignement scolaire, Département Recherche et Développement Innovation et Expérimentation, France) – Présidence : Olivier DELHAYE <i>30 compétences pour l'enseignant moderne, où en êtes-vous ?</i>
17.00 – 17.30	COFFEE BREAK
Akamas	
17.30 – 18.30	Conférence de clôture de M. Jean-Claude BEACCO (Université Paris 3-Sorbonne nouvelle, France) – Présidence : Monique MONVILLE-BURSTON <i>Innover en didactique du français et des langues ?</i>
18.30 – 18.45	Clôture des travaux du Congrès